

## Matzlichim

### מצליחים

Paroles : Prière

Musique : Kalish Eliezer

Chorégraphie : [Ziv Rafi](#) - 2009

שם השיר : מצליח משיח

Nom du chant : Le Messie réussit

מצליח משיח

יהי רצון מלפניך,  
יהי רצון מלפניך  
שתישרה שכינה  
במעשה ידינו  
יהי רצון

יהי רצון מלפניך,  
יהי רצון מלפניך  
שתישרה שכינה  
במעשה ידינו  
יהי רצון

Lehatz'liach, hitz'lichah	réussir	להצליח, הצליח
Mashiach	le Messie	משיח
Liyot, haya	être	היה, להיות
Ratzon, retzonot	la volonté, le désir	[ז] רצונות, רצון
Lifnei	devant	לפני
Lishrot, shara	planer, demeurer, résider	שרה, לשרות

Shechinah	la présence divine		שכינה
Ma'aseh, ma'asim	une oeuvre, une action	[ז]	מעשה, מעשים
Yad, yadayim	une main	[נ]	ידיים, יד
Lehavi, hévi	apporter		הביא, להביא
Ani	je, moi		אני
Levarech, birech	saluer, bénir		בירך, לברך
Kol	tout, chaque		כל
Miyad	immédiatement		מייד
Lizkot, zacha	gagner, obtenir/mériter		לזכות, זכה

**Yehi ratzon milefanecha** ( יהי רצון מלפניך ) débute des prières adressées à Dieu lors de Rosh Hashanah.

**Matzlichim** (nom de la danse)

**Matzliach Moshiach** (nom du chant)

Yehi ratzon milfanecha  
Yehi ratzon milfanecha  
Shetishreh shechinah  
bema'asey yedeichem  
Yehi ratzon

Yehi ratzon milfanecha  
Yehi ratzon milfanecha  
Shetishreh schechinah  
bema'asey yedeichem  
Yehi ratzon

Zaits matzliach  
(tatzlichu)  
Un brengts moshiach  
(Umashiach taviu)  
Vintsh ich aich aleh glaich  
(Ani mevarech et koolchem miyad)

Lomir zoicheh zain  
(Shenizkeh lechach)

**Ils réussissent**  
**Le Messie réussit**

Que ce soit ta volonté,  
Que ce soit ta volonté  
Que la présence habite  
Dans vos actions,  
Que ce soit sa volonté !

Que ce soit ta volonté,  
Que ce soit ta volonté  
Que la présence habite  
Dans vos actions,  
Que ce soit sa volonté !

Réussissez  
Et faites venir le Messie  
Je le désire pour vous maintenant,  
Que nous le méritions !

## Pas de danse

### Danse en cercle - hassidique

#### 1<sup>ère</sup> partie (2x) :

avec les mains devant le visage

2 x

Avance pied D, g derrière, pose le dr, lève le g (1, 2 , lève )

avance le g, dr derrière, pose le g et tchatcha g (1, 2 , tchatcha )

2 x

balance dr devant et g derrière et  $\frac{1}{2}$  tour épaule g vers l'arrière

2 pas arrière (g, dr)

tchatcha g arrière

yem latéral dr, hop du g

balance g, dr et tchatcha g

#### 2<sup>ème</sup> partie (2x) :

ouvre à dr, lève le g

ouvre à g, lève le dr

pose le dr et enroule 4 temps

pose le pd vers l'intérieur en ouvrant les bras

pose le g vers l'extérieur en ouvrant les bras

tombe sur le dr vers l'arrière avec les bras en l'air (pdt 3 temps)

pose g

na'ale vers l'extérieur, na'ale vers l'intérieur

kleizmer à dr et à g

à la seconde reprise on débute seulement par un balancé dr, g

et on met un temps en plus quand on tombe pied dr en arrière vers l'extérieur

#### 3<sup>ème</sup> partie (x) :

on peut se tenir

vers le dr

mayim arrière

balance dr, g

tcherkessia vers la dr et revenir

vers la g

mayim

tchatcha dr

mayim

balance

vers la dr

mayim

tchatcha g

tour à dr (4 temps)

on prend toute la danse 2x

mais à la finale on fait balance dr, g, mais avec la finale de la 1<sup>ère</sup>